Stage 1 - Biff and Chip Stories
The Street Fair

책을 읽기 전

- 아이들에게 책 제목을 읽어주고, 표지의 그린을 보여 주세요. 그 다음 아이들에게 물어 보세요.

Have you ever been to a street fair?

(거리축제에 가 본 적이 있니?)

What sorts of things happen at them?

(거기서 무슨 일이 있었니?)

Who is going to the street fair in this story?

(이 이야기 속에선 누가 거리축제에 가니?)

- 책을 훑어 본 후 거리축제에서 일어나고 있는 각기 다른 활동들을 찾아보세요.

- 페이지 6과 7을 보고 아이들에게 질문하세요.

What do you think Dad, Chip and biff did at the street fair?

(아빠, 칩, 그리고 비프는 거리축제에서 무엇을 할 것 같니?)

How do you know that Mum, Kipper and Floppy are surprised?

(엄마, 키퍼, 그리고 플로피가 놀랐다는 사실을 넌 어떻게 앎았니?)

- 8페이지를 모고 질문하세요.

Who else gets his face painted?

(누가 또 얼굴 페인팅을 했을까?)

책을 읽으며

- 아이들에게 페이지 6, 7을 보고 질문하세요.
What do you think Dad, Chip and Biff say?

(아빠, 칩, 비프가 어떤 말을 할까?)

What do you think Mum and Kipper say?

(엄마와 키퍼가 무슨 말을 할까?)

- 놀라움을 표현하는 단어들에 대해 이야기를 나누세요.

관찰

아이들이 몇몇의 익숙한 단어들을 보자마자 읽는지 체크한다.

- 단조롭지 안은 문장의 단어도 분간할 수 있는지 본다.

- 이야기의 중요내용을 중점으로 다시 말할 수 있는지 본다.

< 본문연구 >

목적

책에 적힌 글과 그린의 구별하는 법 앉기.

- 페이지 4, 5를 편 후 아이들에게 질문하세요.

Can you show me the writing on this page?

(이 페이지에서 글이 어디 있지?)

Can you show me the drawing?

(그린을 보여줄래?)

How many signs and posters can you find in the story?

(이야기 안에서 몇 개의 사인과 포스터가 있지?)

- 아이들에게 책을 훑어 보게 한 후 단어 " Street Fair"를 찾아보라고 하세요.

관찰

아이들이 즉각적으로 글씨를 찾을 수 있는지 지켜보세요.

< 문장연구 >

목적

단어들이 뜻이 통하도록 왼쪽에서 오른쪽으로 배열 돼야 한다. 사람이나 사물의 이름, 명칭은 대문자로 시작 되어야 한다.

- 칠판에 적으세요,

Chip was a tiger.

(칩은 호랑이 프린팅을 했어요)
Biff was a clown.

(비프는 광대 프린팅을 했어요)

- 아이들에게 만약 얼굴 페인팅을 한다면 무엇으로 하고 싶은지 묻고 아이들의 이름과 각각의 캐릭터를 칠판에다 적으세요.

아이들에게 칠판에 적힌 자신의 캐릭터를 소리 내 읽으라고 하세요.

관찰
- 아이들이 대문자로 시작하는 단어들을 이해하고 있습니까?

< 단어연구 >

목적

단어의 첫 발음을 듣고 식별하기
- 아이들에게 호랑이가 어떤 소리를 내는지 물어보세요("Grr"). 그 다음 첫소리 "Gr"은 어떤 발음인지 묻고 그 대답을 칠판에 적으세요.

- 다른 동물 소리로 계속 반복하세요. 예) "Sssss" for snake (뱀), "Meow" for cat (고양이)
관찰
아이들이 소리를 글자와 관련 지을 수 있습니까?

< 말하기 듣기 Activity >

목적

정확한 단어들을 선택하세요.
메인 포인트에 초점을 맞춘 단어, 관련된 디테일이 들어간 단어.

- 다른 사람들의 반응을 들어보세요.

- 아이들에게 자신의 얼굴에 어떤 페인팅을 하고 싶은지 설명해 보라고 하세요. 한 아이에게 자신의 얼굴 페인팅에 관하여 세 가지 정도를 설명해 보라고 하세요. 그 그룹의 다른 아이에게 설명한 아이의 얼굴 페인팅이 무엇일지 추측해보라고 하세요. 아이들이 이해할 수 있도록 연습을 먼저 하셔야 합니다.

< 글쓰기 >

- 사진과 그린의 제목 쓰기: 그린을 그린 준비물을 준비해 주세요. (종이, 크레용, 색연필 등)
아이들에게 얼굴 페인팅이 된 자신의 얼굴을 종이 위에 그리도록 하세요.
그린 밑에 "I'm a..." (나는...입니다)로 시작하는 문장을 적도록 하세요.

Storytelling by Extended Stories?

- 더 길고 자세한 스토리 버전으로, 좀 더 높은 레벨의 수업이 가능합니다. 더 많은 언어 노출을 통해 학생들의 언어능력 향상뿐만 아니라 이해력과 상상력을 증진 시켜 줍니다.

♠ 이렇게 읽어주세요!

Stage 1. Biff and Chip Stories는 텍스트가 없는 그림책입니다.

학생들과 함께 그린을 보면서 다음과 같이 스토리텔링 해주세요. 페이지마다 인은 내용에 관한 사실과 의견을 묻는 말이 포함되어 있습니다.

Focus for reading: How Mum and Kipper get a surprise?

엄마와 키퍼는 왜 놀랐을까요?

Teaching Objectives (지도 방법)

1. 영어로 이름 카드를 만들어 각 인물 옆에 놓아보게 하세요.
2. 아이에게 엄마와 키퍼가 왜 놀랐는지 말해보게 하세요.
3. 이야기 끝에는 무슨 일이 있었는지 아이에게 물어보세요.
4. 아이에게 그린을 보며 자유롭게 이야기를 다시 만들어보게 하세요.

Cover/Introduction

Biff and Chip had never heard of a street fair until they went into town with Dad one Saturday afternoon. Maybe you've never heard of a street fair either. So what is it? Well, first of all, it's a lot of fun, but even more important than that is that it does a lot of good, because most street fairs make money to help people. When Biff and Chip went to this particular street fair, they found something that became a big surprise for Mum and Kipper.

비프와 칩은 토요일 오후 아빠와 함께 시내에 갈 때까지 거리의 축제(장날)에 대해 들어 본 적이 없었어요. 아마 여러분도 거리의 축제에 대해 들어본 적이 없을 거에요. 그러면 그게 뭘까요? 음, 첫째로, 굉장히 재미있고 무엇보다도 많은 물건이 있다는 거에요, 왜냐하면 불우이웃을 돕기 위해 돈을 벌려고

하기 때문이지요. 비프와 칩이 이 특별한 거리의 축제에 갔을 때, 그들은 엄마와 키퍼가 놀랄 만한 것을 발견했답니다. 무엇인지 궁금하시죠?

<그린을 보며 물어보세요>

What can you see in the picture?

그린에서 무엇을 볼 수 있니?

Who wants to go to the street fair?

누가 거리의 축제에 가고 싶어해?

What do you think Biff and Chip are asking Dad?

비프와 칩이 아빠에게 무엇을 묻고 있다고 생각하니?

Page 1

One Saturday, when Dad took Biff and Chip into town to do some shopping, there was a big surprise for all three of them.

어느 토요일, 쇼핑하려고 아빠가 비트와 칩을 시내에 데려갔을 때, 그곳엔 그들 셋을 위한 깜짝 놀랄 일이 있었죠.

A street fair was being held.

거리의 축제가 열리고 있었거든요.

'The street fair looks fun,' said Dad, as they stopped to watch a man juggling balls in the air.

'재미있어 보이는구나.' 그들이 공으로 묘기를 부리는 사람을 쳐다볼 때 아빠가 말했어요.

'I think we'll have a look round it before we go home.

'집에 가기 전에 한번 둘러보자꾸나.

I wish Mum and Kipper had come shopping with us, now.

'엄마와 키퍼도 함께 왔으면 좋았을걸.'

'Why are so many people dressed up?' asked Biff.

'저 많은 사람들이 왜 치장을 했죠?' 비프가 물었어요.

'It's just for fun,' said Dad. 'It makes the street fair look more colorful.'

'재미있으니까, 그건 길거리 축제를 더욱 화려하게 보이게 하거든.'

<그린을 보며 물어보세요>

How many balls is the juggler using?

공으로 묘기를 부리는 사람은 공을 몇 개나 가지고 있어?

How many balloons can you see? Point to them.

풍선이 몇 개지? 손으로 가리켜 봐.

Page 2~3

The street fair was very exciting.

길거리 축제는 매우 흥분되었어요.

There were stalls selling things like sweets and cakes, second-hand books, toys, records, and clothes.

그곳에는 사탕이나 케이크, 중고 책, 장난감, 레코드, 옷들 같은 사고 싶게 만드는 물건들이 있었지요.

There were plants and flowers, greetings cards and writing paper, beautiful silk scarves, and funny-looking mugs with people's names on them.

나무와 꽃, 카드, 그리고 종이, 예쁜 실크 스카프들, 사람 이름이 새겨진 재미있어 보이는 찻잔들이 있었어요.

'I bet they haven't got a mug with Biff on it,' said Biff.

'분명히 저기에는 비프라고 쓰인 머그잔은 없을 거야,' 비프가 말했어요.

'Nor one that says Chip,' said Chip.

'또 칩이라고 쓰인 것도 없을 거야,' 칩이 말했어요.

There were balloon sellers, jumping-bean sellers, and people selling toffee-apples, candy-floss and hot roasted chestnuts.

거기엔 풍선 파는 사람, 콩 파는 사람, 사과, 사탕 그리고 뜨겁게 익힌 밤을 파는 사람이 있었지요.

There were musicians and bands playing all kinds of music.

그리고 온갖 종류의 음악을 연주하는 음악대와 음악가들이 있었어요.

'I keep seeing children with their faces painted,' said Biff.

'난 그들의 얼굴에 그린을 그린 아이들을 보고 있어.'

'I wonder if there's a face painting stall?'

'얼굴에 그린 그려주는 곳이 있는지 궁금해.' 비프가 말했어요.

<그린을 보며 물어보세요>

Point to the children who have their faces painted. Did you see any painted faces on the first?

얼굴에 그린을 그린 아이들을 가리켜 보렴. 첫 번째 장에서 얼굴에 그린이 그려진 것을 본 적 있니?

What are the instruments that the musicians are playing?

음악가들이 연주하고 있는 악기는 뭐지?

Page 4~5

Biff was right.

비프가 맞았어요.

There was a face painting stall.

얼굴에 그린 그려주는 곳이 있었답니다.

She and Chip saw a sign that said 'Brenda's face painting'.

그녀와 칩은 '브렌다의 얼굴 그리는 곳'이라고 쓰여 있는 푯말을 봤어요.

A lady was painting the faces of two children.

한 아가씨가 두 아이의 얼굴에 그린을 그리고 있었죠.

She had painted the girl's face to look like a tiger.

그녀는 소녀의 얼굴을 호랑이처럼 그렸답니다.

'That lady must be Brenda,' said Chip.

'저 아가씨가 브렌다일꺼야,' 칩이 말했어요.

'She's a brilliant face painter. Look, she's making that boy's face up to look like a clown.'

'그녀는 멋진 얼굴 화가야. 저것 봐. 그녀는 저 남자애의 얼굴을 광대처럼 그리고 있잖아.'

'I'd love to have my face painted,' said Biff.

'나도 내 얼굴에 그린이 그려졌으면 좋겠어,' 비프가 말했어요.

'I wonder if Dad would let us have some money.'

'우리가 돈을 쓰도록 아빠가 허락해 주실까?'

'I don't know,' said Chip. 'He's given us our pocket money and we've already spent it. We could try asking him, I suppose..'

'모르겠어, 아빠가 주신 용돈은 이미 다 썼잖아. 아빠에게 여쭈어봐야 할 것 같은데..'

'I don't think he will, though,' said Biff.

'아빠가 허락하실 것 같지 안아,' 비프가 말했답니다.

<그린을 보며 물어보세요>

Have you ever had your face painted?

너는 얼굴에 그린을 그려져 본 적이 있어?

What is the girl with the painted face doing?

얼굴에 그린이 그려진 소녀는 무얼 하고 있을까?

Do you have pocket money?

너는 용돈을 받니?

Page 6~7

Kipper and Mum were having a nice quiet afternoon without the others.

키퍼와 엄마는 다른 가족이 나간 사이에 한가로운 오후를 보내고 있었어요.

'It's fun being on our own,' said Kipper, as he and Mum settled down in the living room, while Mum enjoyed a nice cup of tea.

'우리끼리 있으니 좋아요,' 엄마가 차를 마시면서 키퍼와 거실에 앉아 있을 때, 키퍼가 말했어요.
Just then, Dad and the twins arrived.

바로 그때, 아빠와 쌍둥이가 도착했어요.

'Surprise! Surprise!' they called and they all popped their heads round the door at the same time.

'놀랐지! 놀랐지!' 그들은 외치며 그들의 얼굴을 동시에 문에 내밀었어요.

Mum and Kipper almost jumped out of their skins!

엄마와 키퍼는 너무나도 깜짝 놀랐답니다!

'We've had our faces painted!' laughed Chip. 'We had them done at the street fair in town. Dad had his done, too!'

'우린 얼굴에 그림 그렸다! 우린 시내의 거리의 축제에서 했어요. 아빠도 했어요!' 칩이 웃었어요.

'Goodness me!' laughed Mum. 'It's a wonder you didn't frighten the neighbors.

'어머나 세상에! 이웃을 놀라게 하지 안은 것이 신기하구나!

You certainly frightened Kipper and me!'

키퍼와 나를 확실히 놀라게 했어!'

'It was a nice sort of frighten, though,' said Kipper.

'근데 즐거운 놀람이에요,' 키퍼가 말했어요.

<그린을 보며 물어보세요>

What has happened to Dad and the twins?

아빠와 쌍둥이에게 무슨 일이 벌어졌지?

Which painted face do you like most?

누구의 얼굴이 가장 마음에 들어?

Page 8

Mum wanted to take a photograph of the painted faces, but before she took it, she got her make-up and painted Kipper's face to look like a clown.

엄마는 그 얼굴들을 사진을 찍고 싶었으나, 그러기 전에 그녀는 자기의 화장품을 가지고 키퍼의 얼굴을 광대처럼 그렸답니다.

Kipper was pleased, because he couldn't help feeling a little bit jealous that Dad and the twins had such a good time at the street fair.

키퍼는 기뻤어요, 왜냐하면 아빠와 쌍둥이가 거리의 축제에서 그렇게 즐겁게 지냈다는 것에 질투심이 생겼었기 때문이지요.

Just as Mum was about to take the photograph, Floppy ran up and stood in front of everyone.

엄마가 막 사진을 찍으려고 했을 때, 플로피가 뛰어와 모두의 앞에 섰답니다.

'He wants to be in the picture, too,' said Chip.

'플로피도 사진 찍고 싶은가 봐,' 칩이 말했어요.

'But we can't paint his face.'

'근데 우린 플로피의 얼굴에 그린을 그릴 수가 없는데.'

In the end, Mum found a pair of huge sun glasses, and put them on Floppy.

마침내, 엄마는 큰 선글라스를 찾아 플로피에게 씌워주었어요.

'Smile, everyone,' called Mum. 'Say cheese!' Mum didn't need to say this. Everyone was smiling already.

'웃어요, 모두! 치~즈!' 엄마가 외쳤어요. 엄마는 이 말을 할 필요가 없었어요. 모두가 이미 웃고 있었기 때문이지요.

<그린을 보며 물어보세요>

If you had your face painted, what would you like it to be?

만약 네 얼굴에 그린을 그린다면, 어떤 모습으로 보이고 싶어?
Why can't you paint a dog's face?

강아지의 얼굴을 그리면 어떨까?

What do you think the nosy neighbor told his wife?

그 참견 잘하는 이웃이 그의 부인에게 뭐라고 말했을까?